



# Evliya Çelebi

## *Collection of Sources & Working Library*

Compiled by Professor Klaus Kreiser,  
leading scholar on the subject

Collection contains all indispensable sources and working tools related to Evliya Çelebi's extensive opus.

This material served as Klaus Kreiser's working library for the publication of his latest book on the famous chronicler: *Evliya Çelebi: Das Reisetagebuch. Die Welt zwischen Wien und Mekka*. München: C. H. Beck 2023 [Evliya Çelebi: The Travel Diary. The world between Vienna and Mecca].

<< Evliya Çelebi depicted as one of the horsemen under no. 46.  
(Taken from *Theatrum Europaeum* showing the Ottoman delegation in 1665.)

**Evliya Çelebi** (1611 - c. 1683) is the most important travel writer, chronicler and polyhistor of the Islamic early modern era. For almost two hundred years he has occupied Ottoman, historical and philological research in many disciplines.

**This collection** includes mainly first editions, scholarly partial editions, translations and a complete facsimile edition, as well as an almost complete collection of monographs. In addition, there are extensive collective works (such as the so-called Evliya Çelebi Atlas) and indispensable working tools such as glossaries and bibliographies.

Particular mention should be made of antiquarian rarities such as the undated and bibliographically untraceable type printing of the selection (*Müntehabât*) and the first English translation by Joseph von Hammer[-Purgstall] (London 1834), the Hamidic type printings (vols. 1-6) and the Latin-script editions (vols. 9-10) must still be consulted today, as much of the research literature is based on them. – Items as per attached pdf list. (Also available in Excel)

**Klaus Kreiser**, Emeritus of Turkish Language, History and Culture at the University of Bamberg. From 1996 to 2001 he directed the project *Individual and Society in the Mediterranean Muslim World* of the European Science Foundation, was Visiting Professor at the University of Chicago in 1998, and Senior Fellow of the Mercator Foundation/Sabancı University in 2013.

Order No COL\_141

Euro 7750

All prices are net prices (without VAT) and exclusive of postage

## ***Evliya Çelebi : Collection of Sources & Working Library***

1. Bacqué-Grammont, Jean-Louis : « Vins, spiritueux et stupéfiants à Istanbul dans la relation de voyages d'Evliya Çelebi », in : *Eurasian Studies* 10 (2012), S. 9-80.
2. Bacqué-Grammont, Jean-Louis u. Michel Tuchscherer, *Deux regards ottomans sur Alexandrie. Pīrī Re'īs, Evliyā Çelebī*, Alexandrie 2013.
3. Bilici, Faruk : *Evliyâ Tchélébi. La Guerre des Turcs. Récits de batailles extraits du Livre de voyages*, Paris 2000.
4. Bruinessen, Martin van/Boeschoeten, Hendrik : *Evliya Çelebi in Diyarbekir. The Relevant Section of the Seyhatname. Edited with Translation, Commentary and Introduction. Leiden 1988 (Evliya Çelebi's Book of Travel.1.)*
5. Buğday, Korkut M.: *Evliyā Çelebis Anatolienreise aus dem dritten Band des Seyhātnāme. Edition, Übersetzung und Kommentar, Leiden 1996 (Evliya Çelebis Book of Travel.3.)*
6. Bulut, Christiane: *Evliya Çelebis Reise von Bitlis nach Van. Ein Auszug aus dem Seyhatname Interpretierende Transliteration, kommentierte Übersetzung und sprachwissenschaftliche Bemerkungen* Wiesbaden 1997.
7. Dankoff, Robert /Elsie, Robert: *Evliya Çelebi in Albania and Adjacent Regions (Kosovo, Montenegro, Ohrid. The Relevant Section of the Seyhatname. Edited with Translation, Commentary and Introduction. Leiden 2000 (Evliya Çelebis Books of Travel.5.)*
8. Dankoff, Robert *Evliya Çelebi in Bitlis. The Relevant Section of the Seyhatname. Edited with Translation, Commentary and Introduction. Leiden 1990.(Evliya Çelebi's Book of Travel.2.)*
9. Dankoff, Robert: *An Evliya Çelebi Glossary. Unusual, Dialectical and Foreign Words in the Seyhat-name/Evliyâ Çelebi Lügati Seyhat-name'deki Yabancı Kelimeleri, Mahallî İfadeleri*. Harvard University 1991
10. Dankoff, Robert: *An Ottoman Mentality. The World of Evliya Çelebi. With an afterword of Gottfried Hagen*, Leiden 2004
11. Dankoff, Robert: *From Mahmud Kaşgari to Evliya Çelebi. Studies in Middle Turkic and Ottoman Literatures*, Istanbul 2008.
12. Dankoff, Robert: *The Intimate Life of an Ottoman Statesman. Melek Ahmed Pasha (1588 - 1662). As portrayed in Evliya Çelebi's Book of Travels (Seyhat-name)*, Albany 1991.
13. Dankoff, Robert/Kreiser, Klaus: *Materialien zu Evliya Çelebi. II. A Guide to the Seyhāt-nāme of Evliya Çelebi. Bibliographie raisonnée*, Wiesbaden 1992 (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients. Reihe B (Geisteswissenschaften) Nr. 90/2)

14. Dankoff, Robert/Sooyong Kim: *An Ottoman Traveller. Selections from the Book of Travels of Evliya Çelebi*, London 2010.
15. Dankoff, Robert/Tezcan, Nuran, Sheridan, Michael: *Ottoman Explorations of the Nile. Evliya Çelebi's 'Matchless Pearl These Reports of the Nile' map and his accounts of the Nile and the Horn of Africa in the Book of Travels*, London: Ginko 2018.
16. Dankoff, Robert/Tezcan, Nuran: *Evliyâ Çelebi'nin Nil Haritası. „Dürr-i bî-misâl in ahbâr-ı Nil*, Istanbul 2012.
17. Dankoff, Robert/Tezcan, Semih: *Evliya Çelebi Seyhatnamesi Okuma Sözlüğü, İstanbul<sup>2</sup> 2008*
18. Duman Musa: *Evliya Çelebi Seyhatnamesine göre 17. Yüzyılda ses deęişmeleri*, Ankara 1995.
19. Evliya Çelebi Seyahaanamesi. İzmire Seyahat, Kitabevi 93 S.
20. Finkel/Clow, *The Evliya Çelebi Way*, Istanbul 2011.
21. Gemici, Nurettin /Dankoff, Robert: *Evliyâ Çelebî in Medina*, Leiden 2012 (*Evliya Çelebi's Book of Travel.6.*)
22. Gemici, Nurettin: 17. Yüzyılda Kadınlatr
23. *Gemici, Nurettin: Evliya Çelebi (Osmanlı'nın Bilgeleri), İstanbul 2018*
24. Hammer: *Narrative of Travels in Europe, Asia, and Africa in the seventeenth Century by Evliya Efendi*, Translated from the Turkish by The Ritter Joseph von Hammer, London: Printed for the Orietal Translation Fund 1834. XVIII, 186 P. [stamp King's Inns Library Dublin]
25. Hidiroglou, Paul: *Das religiöse Leben auf Kreta nach Ewlijâ Čelebi*. Diss. Bonn 1967
26. Hillebrand, Caspar: *Evliya Çelebis Reise auf die Krim 1665/66. Evliya als Berichterstatter, Unterhalter und Satiriker*. Diplomarbeit, Universität Bonn, 2010 (unveröffentlicht)
27. Hussain, Tharik: *Minarets in the Mountains. A Journey into Muslim Europa* [voyage in the footsteps of the Ottoman explorer Evliya Çelebi], Chesham 2021
28. İkdâm 1-4, 7-10 (5-6 eksik)
29. Javadi, Hasan,/Floor, William. *Evliya Chelebi. Travels in Iran and the Caucasus, 1647 & 1654*, 2011
30. Kahraman, Seyit Ali: *Evliyâ Çelebi Seyahatnâmesi'nden Seçmeler*, İstanbul 2018
31. Karateke, Hakan /Aynur, Hatice (Hrsg.): *Evliya Çelebi Seyhatnamesi'nin Yazılı Kaynakları*, Ankara 2012
32. Karateke, Hakan T.: *Evliyâ Çelebî's Journey from Bursa to the Dardanelles and Edirne- From the Fifth Book of the Seyâhatnâme*, Leiden 2013 (*Evliya Çelebis Books of Travel.7.*)



33. Kissling, Hans Joachim: *Beiträge zur Kenntnis Thrakiens im 17. Jahrhundert*, Wiesbaden 1956 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes. XXXII,3)
34. Köhler, Wilhelm: *Die Kurdenstadt Bitlis nach dem türkischen Reisewerk des Ewliyâ Tschelebî <17. Jahrhundert>*, gedr. Diss. München 1928.
35. Koz, M. Sabri (Hrsg.): *Evliyâ Çelebi Konuşmaları/Yazıları*, Istanbul 2011.
36. Kreiser, Klaus: *Das Reisebuch. Die Welt zwischen Wien und Mekka*. München: Beck 2023. 513 S. (Neue Orientalische Bibliothek)
37. Kreiser, Klaus: *Edirne im 17. Jahrhundert nach Evliyâ Çelebî. Ein Beitrag zur Kenntnis der osmanischen Stadt*, Freiburg 1975.
38. Kreutel, Richard F.: *Im Reiche des Goldenen Apfels. Des türkischen Weltenbummlers Evliyâ Çelebi denkwürdige Reise in das Giaurenland und in die Stadt und Festung Wien anno 1665*, Stark vermehrte Aufl. besorgt von Erich Prokosch und Karl Těply, Graz 1987.
39. Kreutel, Richard F.: *Im Reiche des Goldenen Apfels. Des türkischen Weltenbummlers Evliyâ Çelebi denkwürdige Reise in das Giaurenland und in die Stadt und Festung Wien anno 1665*. Graz<sup>2</sup>1963.
40. Kursar, Vjėran u. a. (Hrsg.): *Evliya Çelebi in the Borderlands: New Insights and Novel Approaches to the Seyahatname (Western Balkans and Iran sections)*, Zagreb 2021.
41. Laut, Jens Peter, *Materialien zu Evliya Çelebi. I. Erläuterungen zur Karte B IX 6 „Kleinasien im 17. Jahrhundert nach Evliya Çelebi“*, Wiesbaden 1989 (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients. Reihe B (Geisteswissenschaften) Nr. 90/1).
42. Lowry, Heath W.: *Evliyâ Çelebi'nin Ayak İzlerine. Bir rehber kitap olacak Seyhatnâme*, Istanbul 2012.
43. Lowry, Heath W.: *In the Footsteps of Evliyâ Çelebî. The Seyahatnâme as Guidebook*, Istanbul 2012.
44. Müntebahat-i Evliyâ Çelebi 104 S. o.O. o. J. Özege 14897, yerni cilt, , S.93-104 metin dışında kurt yemiş (fotozo)
45. Prokosch, Erich: *Ins Land der geheimnisvollen Func. Des türkischen Weltenbummlers Evliyâ Çelebi Reise durch Oberägypten und den Sudan nebst der osmanischen Provinz Habeş in den Jahren 1672/73*. Graz, Wien, Köln 1994.
46. Prokosch, Erich: *Kairo in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts beschrieben von Evliya Çelebi*. Istanbul 2000.
47. Prokosch, Ernst: *Evliya Çelebi-Glossar zur Handschrift Yıldız 75r-166r und 360v-450 v*, Graz 2002 (Grazer Linguistische Monographien)
48. Rocchi, Luciano: *Tra Guerra e Diplomazia. Un viaggiatore turco nella Dalmazia del Seicento, Passi scletti dal Seyahatname di Evliya Çelebi*. Trieste 202 ? [Fotokope]

49. Schlapp, Mona: Fremdheit und <Exotisioerung in Wien und Südalbanien. Die osmanischen Reiseberichte „Seyahatnâme“ von Evliyâ Çelebi. Studienarbeit. Books on Demand 2013
50. [Selçuk] Turhan: Seyhatname-i Türkiya, Istanbul y.y. a (Abdülcanbaz Külliyyat.17) (Milliyet Yayınları)
51. Stephan, Hanna St.: Evlia Tshelebi's Travels in Palestine (1648-1650) Jerusalem 1980
52. TAVO-Karten Kleinasien im 17. Jahrhundert nach Evliyâ Çelebî B IX 6 (Westteil und Ostteil)
53. Tezcan, Nuran (Hrsg.), *Çağının Sıradışı Yazarı, Evliya Çelebi*, Istanbul 2009
54. Tezcan, Nuran, *Seyyahın Kitabı*, Istanbul 2019.
55. Tezcan, Nuran: Manisa nach Evliya Çelebi. Aus dem neunten Band des Seyâhat-Nâme. Übersetzung und Kommentar, Leiden 1999. (*Evliya Çelebis Books of Travel.3.*)
56. Tezcan, Nuran/Atlansoy, Kadir (Hrsg.), *Evliya Çelebi ve Seyahatname, Gazimağusa 2002*
57. Tezcan, Nuran/Tezcan Semih (Hrsg.), *Evliya Çelebi*, 2011 [türk.]
58. Tezcan, Nuran/Tezcan Semih (Hrsg.), *Evliya Çelebi*, Ankara 2012 [engl.]
59. The Seyahatname of Evliya Çelebi. Facsimile of Topkapı Sarayı Bağdat 304., Part 1: Folios 1a-106a. Introduction by Fahir İz. Harvard University 1989 (Sources of Oriental Languages and Literatures II. Turkish Sources. IX)
60. Tupev, Mustafa: Ayntab in der Beschreibung von Evliya Çelebi. Mag.-Arbeit Bamberg 2007
61. Uluslararası Evliya Çelebi Sempozyumu 3-4-5 Nisan 2008.Bilkent Üniversitesi Türk Edebiyatı Merkezi (Tübikat)
62. Yerasimos, Marianna: Evliya Çelebi *Seyahatnâmesi'nde Yemek Kültürü. Yorumlar ve Sistemantik Dizin, Istanbul: 2021.*
63. Yılmaz, Coşkun (Hrsg.), *Evliya Çelebi Atlası*, Istanbul 2012.